



DE

Wichtige Hinweise für die Verwendung eines Adapters für Magnetventile

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Einhaltung der hier beschriebenen Vorgaben ist entscheidend für die Bediensicherheit, den Schutz des Produkts, die Erhaltung der angegebenen Eigenschaften sowie die Gültigkeit der allgemeinen Garantiebedingungen. Dieses Produkt darf ausschließlich in der vorgesehenen Art und Weise verwendet werden. Jede andere Nutzung ist als ungeeignet anzusehen und kann zu Gefahren führen.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die verwendeten Materialien den spezifischen Einsatzbedingungen standhalten. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Modifikationen oder falschen Einsatz entstehen. Der Einbau muss fachgerecht erfolgen.

Hinweise

1. Nur für den vorgesehenen Zweck verwenden: Der Adapter ist speziell für die Verbindung von Magnetventilen mit elektrischen Steuerungssystemen ausgelegt. Verwenden Sie ihn nicht für andere Anwendungen.
2. Kompatibilität prüfen: Stellen Sie sicher, dass der Adapter mit dem Magnetventil, der Stromquelle und der Steuerung kompatibel ist (z. B. Spannung, Strom, Schutzklasse).
3. Stromversorgung trennen: Schalten Sie die Stromversorgung vollständig ab, bevor Sie den Adapter installieren oder warten, um elektrische Schläge oder Schäden zu vermeiden.
4. Unversehrtheit prüfen: Kontrollieren Sie den Adapter vor der Installation auf sichtbare Schäden, wie Risse, lose Kontakte oder Abnutzungen. Beschädigte Adapter dürfen nicht verwendet werden.
5. Saubere Kontaktflächen: Stellen Sie sicher, dass alle Steckverbindungen und Kontaktflächen sauber und frei von Staub, Feuchtigkeit oder Verunreinigungen sind.
6. Sicherer Anschluss: Schließen Sie den Adapter ordnungsgemäß an das Magnetventil und die Stromquelle an. Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen fest sitzen, um eine zuverlässige Funktion zu gewährleisten.
7. Polung beachten: Stellen Sie sicher, dass die Verdrahtung korrekt ist und die Polarität beachtet wird, um Schäden an den angeschlossenen Geräten zu vermeiden.
8. Nicht überlasten: Achten Sie darauf, dass der Adapter die elektrische Last des Magnetventils problemlos tragen kann. Überschreitungen können zu Überhitzung oder Ausfällen führen.
9. Berührung spannungsführender Teile vermeiden: Berühren Sie während des Betriebs keine freiliegenden Kontakte oder Anschlüsse.



10. Wasserschutz beachten: Verwenden Sie den Adapter nicht in nassen oder feuchten Umgebungen, es sei denn, er ist gemäß den Schutzklassen (z. B. IP65) dafür ausgelegt.
11. Regelmäßige Überprüfung: Kontrollieren Sie den Adapter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen, insbesondere bei längerem oder intensivem Einsatz.
12. Reinigung: Reinigen Sie den Adapter nur, wenn er nicht angeschlossen ist. Verwenden Sie ein trockenes Tuch; vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder Reinigungsmittel.
13. Sicheres Entfernen: Trennen Sie den Adapter vorsichtig von der Stromquelle und dem Magnetventil, um Schäden an den Kontakten zu vermeiden.
14. Lagern Sie den Adapter ordnungsgemäß: Bewahren Sie den Adapter an einem trockenen und kühlen Ort auf, fern von direkten Hitzequellen oder Feuchtigkeit.

EN

Important instructions for using an adapter for solenoid valves

Please read these instructions carefully before starting the installation. Compliance with the specifications described here is crucial for operating safety, protection of the product, maintenance of the specified properties and validity of the general warranty conditions. This product may only be used in the manner intended. Any other use is considered unsuitable and may lead to danger.

The user is responsible for ensuring that the materials used can withstand the specific conditions of use. The seller accepts no liability for damage caused by improper use, modifications or incorrect application. Installation must be carried out professionally.

Notes

1. Use only for the intended purpose: The adapter is specifically designed for connecting solenoid valves to electrical control systems. Do not use it for other applications.
2. Check compatibility: Ensure that the adapter is compatible with the solenoid valve, the power source and the control system (e.g. voltage, current, protection class).
3. Disconnect the power supply: Switch off the power supply completely before installing or servicing the adapter to avoid electric shocks or damage.
4. Check integrity: Check the adapter for visible damage such as cracks, loose contacts or wear before installation. Damaged adapters must not be used.
5. Clean contact surfaces: Ensure that all plug connections and contact surfaces are clean and free from dust, moisture or contamination.
6. Safe connection: Connect the adapter properly to the solenoid valve and the power source. Make sure that all connections are tight to ensure reliable operation.
7. Observe polarity: Ensure that the wiring is correct and polarity is observed to prevent damage to the connected devices.
8. Do not overload: Make sure that the adapter can carry the electrical load of the solenoid valve without any problems. Exceeding this can lead to overheating or failure.



9. Avoid touching live parts: Do not touch any exposed contacts or connections during operation.
10. Observe water protection: Do not use the adapter in wet or damp environments unless it is designed for this in accordance with the protection classes (e.g. IP65).
11. Regular inspection: Check the adapter regularly for wear or damage, especially during prolonged or intensive use.
12. Cleaning: Only clean the adapter when it is not connected. Use a dry cloth; avoid aggressive chemicals or cleaning agents.
13. Safe removal: Carefully disconnect the adapter from the power source and the solenoid valve to prevent damage to the contacts.
14. Store the adapter properly: Store the adapter in a dry and cool place, away from direct sources of heat or moisture.

FR

Remarques importantes pour l'utilisation d'un adaptateur pour électrovannes

Veillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Le respect des consignes décrites ici est déterminant pour la sécurité d'utilisation, la protection du produit, le maintien des propriétés indiquées ainsi que la validité des conditions générales de garantie. Ce produit doit être utilisé exclusivement de la manière prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les matériaux utilisés résistent aux conditions d'utilisation spécifiques. Le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, de modifications ou d'une utilisation incorrecte. L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art.

Remarques

1. Utiliser uniquement pour l'usage prévu : L'adaptateur est spécialement conçu pour connecter des électrovannes à des systèmes de commande électriques. Ne l'utilisez pas pour d'autres applications.
2. Vérifier la compatibilité : S'assurer que l'adaptateur est compatible avec l'électrovanne, la source d'alimentation et le système de commande (par ex. tension, courant, classe de protection).
3. Couper l'alimentation électrique : Couper complètement l'alimentation électrique avant d'installer ou d'entretenir l'adaptateur afin d'éviter tout choc électrique ou dommage.
4. Vérifier l'intégrité : Avant l'installation, vérifiez que l'adaptateur ne présente pas de dommages visibles, tels que des fissures, des contacts desserrés ou des usures. Les adaptateurs endommagés ne doivent pas être utilisés.
5. Surfaces de contact propres : assurez-vous que tous les connecteurs et les surfaces de contact sont propres et exempts de poussière, d'humidité ou d'impuretés.
6. Connexion sûre : connectez correctement l'adaptateur à l'électrovanne et à la source d'alimentation. Veillez à ce que toutes les connexions soient bien serrées afin de garantir un fonctionnement fiable.



7. Respecter la polarité : Assurez-vous que le câblage est correct et que la polarité est respectée afin d'éviter d'endommager les appareils connectés.
8. Ne pas surcharger : veillez à ce que l'adaptateur puisse supporter sans problème la charge électrique de l'électrovanne. Tout dépassement peut entraîner une surchauffe ou des pannes.
9. Éviter tout contact avec des pièces sous tension : Ne touchez pas les contacts ou les raccords exposés pendant le fonctionnement.
10. Respecter la protection contre l'eau : N'utilisez pas l'adaptateur dans des environnements mouillés ou humides, à moins qu'il ne soit conçu à cet effet conformément aux classes de protection (par exemple IP65).
11. Contrôle régulier : vérifiez régulièrement que l'adaptateur n'est pas usé ou endommagé, notamment en cas d'utilisation prolongée ou intensive.
12. Nettoyage : Ne nettoyez l'adaptateur que lorsqu'il n'est pas connecté. Utilisez un chiffon sec; évitez les produits chimiques ou de nettoyage agressifs.
13. Retrait en toute sécurité : débranchez soigneusement l'adaptateur de la source d'alimentation et de l'électrovanne afin d'éviter d'endommager les contacts.
14. Rangez correctement l'adaptateur : rangez l'adaptateur dans un endroit sec et frais, loin de toute source de chaleur directe ou d'humidité.

IT

Istruzioni importanti per l'utilizzo di un adattatore per elettrovalvole

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione. Il rispetto delle specifiche qui descritte è fondamentale per la sicurezza di funzionamento, la protezione del prodotto, il mantenimento delle proprietà specificate e la validità delle condizioni generali di garanzia. Questo prodotto può essere utilizzato solo nel modo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inadatto e può essere pericoloso.

L'utente è responsabile della resistenza dei materiali utilizzati alle specifiche condizioni d'uso. Il venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, da modifiche o da un'applicazione non corretta. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.

Note

1. Utilizzare solo per lo scopo previsto: L'adattatore è stato progettato appositamente per collegare le elettrovalvole ai sistemi di controllo elettrici. Non utilizzarlo per altre applicazioni.
2. Verificare la compatibilità: Assicurarsi che l'adattatore sia compatibile con l'elettrovalvola, la fonte di alimentazione e il sistema di controllo (ad es. tensione, corrente, classe di protezione).
3. Scollegare l'alimentazione: Disattivare completamente l'alimentazione prima di installare o eseguire la manutenzione dell'adattatore per evitare scosse elettriche o danni.
4. Controllare l'integrità: Prima dell'installazione, verificare che l'adattatore non presenti danni visibili, come crepe, contatti allentati o usura. Gli adattatori danneggiati non devono essere utilizzati.



5. Pulire le superfici di contatto: assicurarsi che tutte le connessioni e le superfici di contatto siano pulite e prive di polvere, umidità o contaminazione.
6. Collegamento sicuro: collegare correttamente l'adattatore all'elettrovalvola e alla fonte di alimentazione. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stretti per garantire un funzionamento affidabile.
7. Rispettare la polarità: Assicurarsi che il cablaggio sia corretto e che venga rispettata la polarità per evitare danni ai dispositivi collegati.
8. Non sovraccaricare: assicurarsi che l'adattatore sia in grado di sostenere il carico elettrico dell'elettrovalvola senza problemi. Il superamento del carico può causare surriscaldamento o guasti.
9. Evitare di toccare parti sotto tensione: Non toccare i contatti o i collegamenti esposti durante il funzionamento.
10. Rispettare la protezione dall'acqua: Non utilizzare l'adattatore in ambienti umidi o bagnati, a meno che non sia stato progettato per questo in base alle classi di protezione (ad esempio IP65).
11. Ispezione periodica: controllare regolarmente che l'adattatore non sia usurato o danneggiato, soprattutto in caso di uso prolungato o intensivo.
12. Pulizia: Pulire l'adattatore solo quando non è collegato. Utilizzare un panno asciutto; evitare prodotti chimici o detergenti aggressivi.
13. Rimozione sicura: scollegare con cura l'adattatore dalla fonte di alimentazione e dall'elettrovalvola per evitare di danneggiare i contatti.
14. Conservare correttamente l'adattatore: conservare l'adattatore in un luogo asciutto e fresco, lontano da fonti dirette di calore o umidità.

ES

Instrucciones importantes para el uso de un adaptador para electroválvulas

Lea atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. El cumplimiento de las especificaciones aquí descritas es crucial para la seguridad de funcionamiento, la protección del producto, el mantenimiento de las propiedades especificadas y la validez de las condiciones generales de garantía. Este producto sólo debe utilizarse de la forma prevista. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede entrañar peligro.

El usuario es responsable de que los materiales utilizados puedan soportar las condiciones específicas de uso. El vendedor no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, modificaciones o una aplicación incorrecta. La instalación debe ser realizada por un profesional.

Notas

1. Utilice únicamente para el fin previsto: El adaptador está especialmente diseñado para conectar electroválvulas a sistemas de control eléctricos. No lo utilice para otras aplicaciones.
2. Compruebe la compatibilidad: Asegúrese de que el adaptador es compatible con la electroválvula, la fuente de alimentación y el sistema de control (por ejemplo, tensión, corriente, clase de protección).



3. Desconecte la fuente de alimentación: Desconecte completamente la fuente de alimentación antes de instalar o reparar el adaptador para evitar descargas eléctricas o daños.
4. Compruebe la integridad: Compruebe que el adaptador no presenta daños visibles, como grietas, contactos sueltos o desgaste, antes de instalarlo. Los adaptadores dañados no deben utilizarse.
5. Superficies de contacto limpias: Asegúrese de que todas las conexiones de enchufe y superficies de contacto estén limpias y libres de polvo, humedad o contaminación.
6. Conexión segura: Conecte correctamente el adaptador a la electroválvula y a la fuente de alimentación. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas para garantizar un funcionamiento fiable.
7. Observe la polaridad: Asegúrese de que el cableado es correcto y se respeta la polaridad para evitar daños en los dispositivos conectados.
8. No sobrecargar: Asegúrese de que el adaptador puede soportar sin problemas la carga eléctrica de la electroválvula. Exceder la carga puede provocar sobrecalentamiento o averías.
9. Evite tocar piezas bajo tensión: No toque ningún contacto o conexión expuesta durante el funcionamiento.
10. Respete la protección contra el agua: No utilice el adaptador en entornos húmedos o mojados a menos que esté diseñado para ello de acuerdo con las clases de protección (por ejemplo, IP65).
11. Inspección periódica: Compruebe periódicamente si el adaptador está desgastado o dañado, especialmente durante un uso prolongado o intensivo.
12. Limpieza: Limpie el adaptador únicamente cuando no esté conectado. Utilice un paño seco; evite los productos químicos o de limpieza agresivos.
13. Desmontaje seguro: Desconecte cuidadosamente el adaptador de la fuente de alimentación y de la electroválvula para evitar daños en los contactos.
14. Guarde el adaptador correctamente: Guarde el adaptador en un lugar seco y fresco, alejado de fuentes directas de calor o humedad.